**СИЛЛАБУС**

**2020-2021 оқу жылының күзгі семестрі**

**«5В020700 –Аударма ісі » білім беру бағдарламасы**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің коды** | | **Пәннің атауы** | **Студенттің өзіндік жұмысы (СӨЖ)** | **Сағат саны** | | | | | | **Кредит саны** | **Студенттің оқытушы басшылығымен өзіндік жұмысы (СОӨЖ)** |
| **Дәрістер (Д)** | **Практ. сабақтар (ПС)** | | | **Зерт. сабақтар (ЗС)** | |
| **SPIYa 4207** | | **Арнайы кәсіби шетел тілі** | 98 | - | 45 | | | - | | 3 | 7 |
| **Курс туралы академиялық ақпарат** | | | | | | | | | | | |
| **Оқытудың түрі** | | **Курстың типі/сипаты** | **Дәріс түрлері** | | | **Практикалық сабақтардың түрлері** | | | **СӨЖ саны** | | **Қорытынды бақылау түрі** |
| Күндізгі | | Онлайн/қосалқы | - | | | Тапсырмаларды орындау, ситуациялық тапсырма | | | 7 | | жазбаша |
| **Дәріскер** | | Алиханкызы Г.  П.ғ.к., доцент | | | | | | |  | | |
| **e-mail** | | [guliyaalihankyzy@gmail.com"com](mailto:guliyaalihankyzy@gmail.com%22com) | | | | | | |
| **Телефондары** | | 87078773735 | | | | | | |
| **Курстың академиялық презентациясы** | | | | | | | | | | | |
| **Пәннің мақсаты** | **Оқытудың күтілетін нәтижелері (ОН)**  Пәнді оқыту нәтижесінде білім алушы қабілетті болады: | | | | | | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)**  (әрбір ОН-ге кемінде 2 индикатор) | | | | |
| Пәннің мақсаты – студенттердің тілдің кəсіби тақырыптары бойынша жазбаша жəне ауызша коммуникативтік қабілеттерін дамыту. Оқу үдерісінде студенттер оқитын шет тілінің сөз қорын кеңейтіп, грамматика саласындағы білімдерін тереңдетіп, кəсіби жазу мен сөйлеуді үйренеді. | 1.Оқитын шет тілінің негізгі құбылыстарын түсіну және заңдылықтарын білу. Сөйлеу, тыңдап түсіну, жазу дағдыларын қалыптастыру. | | | | | | 1.1 Оқитын шет тілінің грамматикалық, лексикалық заңдылықтарын білу;  1.2 Оқитын шет тілінде сөздер мен сөз тіркестерін, мәтінді түсіну және аудару. | | | | |
| 2.Оқитын шет тіліндегі ақпаратты талдау және оған өз көзқарасын білдіру. | | | | | | 2.1 Оқитын шет тілінің заңдылықтарын сақтай отырып,ақпаратты түсіндіру;  2.2 Құбылысты, жағдайды шет тілінде суреттеу;  2.3 Оқитын шет тіліндегі мәтінді мазмұндау; | | | | |
| 3.Оқитын шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-қатынастың әртүрлі формаларын қолдану. | | | | | | 3.1 Оқитын шет тілінде белгілі бір тақырыпта диа-лог, монолог құрастыру;  3.2 Өз елі оқитын шет тілі елінің географиялық жағ-дайы, салт дәстүрі, мәдени ерекшеліктері бойынша ұқ-састықтар мен айырмашы-лықтарын анықтау; | | | | |
| 4.Оқитын шет тілінде ақпаратты талқылау және баға беру. | | | | | | 4.1 Эссе жазу;  4.2 Мәселенің баламалы ше-шімдерін бағалау;  4.3Компьютерлік сауат-тылықты меңгеру, аудио-визуалды және мультиме-диялық техниканы қолда-нып, презентация әзірлеу | | | | |
| 5.Оқитын шет тілінде оқу зерттеу жобаларын жасау. | | | | | | 5.1 Оқитын шет тілінде белгілі бір тақырыпта пікір-талас жүргізу.  5.2 Оқитын шет тілінде топтық талқылау.  5.3 Шектеулі ақпарат негі-зінде пікірді тұжырымдау. | | | | |
| 6.Оқитын шет тілінде ауызша сөйлеуді дамыту. | | | | | | 6.1 Оқитын шет тілінде түрлі тақырыптарға еркін сөйлеуге дағдылану. | | | | |
| **Пререквизиттер** | POPT 3304 Қоғамдық-саяси мәтіндерді аудару | | | | | | | | | | |
| **Постреквизиттер** | BIYa 2214Аударманың жалпы теориясы | | | | | | | | | | |
| **Әдебиет және ресурстар** | **Негізгі әдебиеттер:**   1. 新使用汉语课本-4。北京语言大学出版社。2014年 2. 新使用汉语课本练习册-4。北京语言大学出版社。2014年 3. 标中教程 HSK 上级。北京语言大学出版社。2015年   **Қосымша әдебиеттер:**   * 中级汉语口语» 刘趁兴Пекин, 2006 г. * «中级汉语听力»刘趁兴Пекин, 2006 г   **Интернет-ресурсы:**  1. [www.learnmandarinonline.com](http://www.learnmandarinonline.com/)  2. [www.popupchinesse.com](http://www.popupchinesse.com/) | | | | | | | | | | |
| **Университеттік моральдық-этикалық құндылықтар шеңберіндегі курстың академиялық саясаты** | **Академиялық тәртіп ережелері:**  Барлық білім алушылар ЖООК-қа тіркелу қажет. Онлайн курс модульдерін өту мерзімі пәнді оқыту кестесіне сәйкес мүлтіксіз сақталуы тиіс.  **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Дедлайндарды сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі! Әрбір тапсырманың дедлайны оқу курсының мазмұнын жүзеге асыру күнтізбесінде (кестесінде), сондай-ақ ЖООК-та көрсетілген.  **Академиялық құндылықтар:**  - Практикалық / зертханалық сабақтар, СӨЖ өзіндік, шығармашылық сипатта болуы керек.  - Бақылаудың барлық кезеңінде плагиатқа, жалған ақпаратқа, көшіруге тыйым салынады.  - Мүмкіндігі шектеулі студенттерguliyaalihankyzy@gmail.com е-мекенжайы бойынша консультациялық көмек ала алады. | | | | | | | | | | |
| **Бағалау және аттестаттау саясаты** | **Критериалды бағалау:** дескрипторларға сәйкес оқыту нәтижелерін бағалау (аралық бақылау мен емтихандарда құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру).  **Жиынтық бағалау:** аудиториядағы (вебинардағы) жұмыстың белсенділігін бағалау; орындалған тапсырманы бағалау. | | | | | | | | | | |

**ОҚУ КУРСЫНЫҢ МАЗМҰНЫН ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ КҮНТІЗБЕСІ (кестесі)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Апта / модуль | Тақырып атауы | ОН | ЖИ | Сағат саны | Ең жоғары балл | Білімді бағалау формасы | Сабақты өткізу түрі / платформа |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Модуль 1** | | | | | | |  |
| 1 | **ПС 别总说“亲爱的”，好不好**  **Сөздерді дұрыс қолдану және сөйлемдердің структуралары** | ОН 1 | ЖИ 1.1. | 3 | 8 | TT1 | Zoom да вебинар |
| 2 | **ПС “半边天”和“全职太太”**  **Қосалқы болымсыз сойлем** | ОН1 | ЖИ 1.2  ЖИ 2.3 | 3 | 8 | TT2 | Zoom да вебинар |
| 3 | **ПС 我想自己开个律师事务所**  **Дәйекті предикаты бар анықтауыш сойлемдер** | ОН1 | ЖИ2.2  ЖИ3.1 |  | 8 | TT3 | Zoom да вебинар |
| 3 | **СОӨЖ 1. СӨЖ орындау бойынша консультация** | ОН | ЖИ4.1  ЖИ5.2 |  | 5 |  | Zoom да вебинар |
| 3 | **СӨЖ 1.** 哈萨克族的风俗习惯 | ОН 1 | ЖИ 2.1 |  | 20 | ЖТ1 |  |
| **Модуль П** | | | | | | | |
| 4 | **ПС 洋姑爷在农村过春节**  **Риторикалық сұрақ** | ОН2 | ЖИ 1.4. |  | 8 | TT4 | Zoom да вебинар |
| 5 | **ПС 读“孔乙己”**  **сөйлемдердің структуралары** | ОН2 | ЖИ3.3  ЖИ4.2 |  | 8 | TT5 | Zoom да вебинар |
| 5 | **СОӨЖ 2. СӨЖ 2 орындау бойынша консультация** | ОН | ЖИ3.1  ЖИ2.1 |  | 5 |  | Zoom да вебинар |
| 5 | **СӨЖ 2**  对婚姻习俗的看法 | ОН 1 | ЖИ 1.6 |  | 20 | ЖТ2 |  |
| 5 | **Оқыған материалдың құрылымдық-логикалық сызбасын жасау.** | ОН | ЖИ1.2  ЖИ3.3 |  | 10 |  |  |
| 5 | **АБ 1** | ОН | ЖИ  ЖИ |  | 100 |  |  |
| 6 | **ПС 买的没有卖精**  **Күман мен сенімсіздік сөйлемдер** | ОН2 | ЖИ5.2  ЖИ5.3 | 1 | 8 | TT6 | Zoom да вебинар |
| 7 | **ПС 马大为求职**  **Сөздерді дұрыс қолдану** | ОН2 | ЖИ3.3  ЖИ4.2 | 1 | 8 | TT7 | Zoom да вебинар |
| 8 | **ПС 现在谁最累**  **сөйлемдердің структуралары** | ОН3 | ЖИ2.3  ЖИ4.3 |  | 8 | TT8 | Zoom да вебинар |
| 8 | **СОӨЖ 3. СӨЖ 3 орындау бойынша консультация** | ОН | ЖИ  ЖИ |  | 5 |  | Zoom да вебинар |
| 8 | **СӨЖ 3**  浅谈现代社会以及金钱的看法 | ОН | ЖИ  ЖИ |  | 20 | ЖТ3 |  |
| 9 | **ПС** 打工的大学生多起来了  Конструкцияны дұрыс қолдану | ОН3 | ЖИ3.2  ЖИ4.3 | 2 | 8 | TT9 | Zoom да вебинар |
| 10 | **ПС** 我是独生子女  **Қосалқы сұраулы сөйлем** | ОН | ЖИ4.2  ЖИ5.2 |  | 8 | TT10 | Zoom да вебинар |
| 10 | **СОӨЖ 4. СӨЖ 4 орындау бойынша консультация** | ОН3 | ЖИ1.2  ЖИ4.3 |  | 5 |  | Zoom да вебинар |
| 10 | **СӨЖ 4** 浅谈语言学礼仪和实践 | ОН | ЖИ3.2  ЖИ4.3 |  | 20 | ЖТ4 | Zoom да вебинар |
| 10 | **МТ (Midterm Exam)** | ОН4 | ЖИ3.3  ЖИ2.2 |  | 100 |  |  |
| 11 | ПС 头痛医脚  Конструкцияны дұрыс қолдану | ОН4 | ЖИ5.2  ЖИ5.3 | 1 | 8 | TT11 | Zoom да вебинар |
| 12 | ПС 林娜看中医  сөйлемдердің структуралары | ОН | ЖИ1.2  ЖИ2.3 | 1 | 8 | TT12 | Zoom да вебинар |
| 12 | **СОӨЖ 5. Оқыған материалдың құрылымдық-логикалық сызбасын жасау.** | ОН | ЖИ2.2  ЖИ3.2 |  | 10 | Жт5 | Zoom да вебинар |
| 12 | **СӨЖ5 орындау бойынша консультация**你和长辈之间的称谓用词 | ОН | ЖИ1.2  ЖИ2.2 |  | 5 | Жт5 | Zoom да вебинар |
| 13 | ПС 我有可能坐中国飞船到太空旅行了  Риторикалық сұрақ | ОН5 | ЖИ3.2  ЖИ5.2 | 1 | 8 | TT13 | Zoom да вебинар |
| 14 | ПС 公蟹，母蟹和鸡爪  Қосалқы болымсыз сойлем | ОН5 | ЖИ2.1  ЖИ3.1 | 1 | 8 | TT14 | Zoom да вебинар |
| 14 | **СОӨЖ 6. Оқыған материалдың құрылымдық-логикалық сызбасын жасау.** | ОН | ЖИ2.2  ЖИ4.3 | 1 | 8 | жт14 | Zoom да вебинар |
| 14 | **СӨЖ 6.** 应用常用敬词，客气语 写并讲述我的父母 | ОН | ЖИ4.3  ЖИ5.2 |  | 5 | Жт14 | Zoom да вебинар |
| 15 | **ПС** 有趣的手机短信  **Грамматиканы қайталау** | ОН | ЖИ2.2  ЖИ4.3 | 1 | 8 | TT15 | Zoom да вебинар |
| 15 | **СОӨЖ 7. орындау бойынша консультация** | ОН | ЖИ4.3  ЖИ5.2 |  | 5 |  | Zoom да вебинар |
| 15 | **СӨЖ 7 Өткен конструкцияларды қайталау**总结并复述课文 | ОН | ЖИ4.2  ЖИ5.1 |  | 20 | ЖТ5 |  |
|  | **Тест** |  |  |  | 10 |  |  |
|  | **АБ2** |  |  |  | 100 |  |  |

[Қысқартулар: ӨТС – өзін-өзі тексеру үшін сұрақтар; ТТ – типтік тапсырмалар; ЖТ – жеке тапсырмалар; БЖ – бақылау жұмысы; АБ – аралық бақылау.

Ескертулер:

- Д және ПС өткізу түрі: MS Team/ZOOM-да вебинар (10-15 минутқа бейнематериалдардың презентациясы, содан кейін оны талқылау/пікірталас түрінде бекіту/есептерді шешу/...)

- БЖ өткізу түрі: вебинар (бітіргеннен кейін студенттер жұмыстың скриншотын топ басшысына тапсырады, топ басшысы оларды оқытушыға жібереді) / Moodle ҚОЖ-да тест.

- Курстың барлық материалдарын (Д, ӨТС, ТТ, ЖТ және т.б.) сілтемеден қараңыз (Әдебиет және ресурстар, 6-тармақты қараңыз).

- Әр дедлайннан кейін келесі аптаның тапсырмалары ашылады.

- БЖ-ға арналған тапсырмаларды оқытушы вебинардың басында береді.]

Декан Ы.М. Палтөре

Методбюро төрағасы А.Ж.Боранбаева

Кафедра меңгерушісі Е.А. Керімбаев

Дәріскер Г. Алиханкызы